



# MANITOBA

## THE UNITED WAY OF WINNIPEG INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 202

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION CENTRAIDE WINNIPEG

L.R.M. 1990, c. 202

As of 2018-05-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-05-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The United Way of Winnipeg Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 202

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation Centraide Winnipeg*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 202

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 202

### THE UNITED WAY OF WINNIPEG INCORPORATION ACT

WHEREAS the Winnipeg and District Labour Council and the Winnipeg Chamber of Commerce jointly established a citizens' study committee to inquire into and report on the multiplicity of fund raising campaigns conducted in Winnipeg for non-profit local, provincial, national and international charitable, benevolent, health and welfare organizations;

AND WHEREAS such citizens' study committee recommended that united community action should be taken to create a non-profit corporation to eliminate so far as possible separate fund raising campaigns and the duplication of fund raising organizations and efforts and to provide financing for such non-profit charitable, benevolent, health and welfare organizations in a more adequate manner than the former method involving many independent appeals for funds;

AND WHEREAS such citizens' study committee recommended that a corporate body be created so as to combine into one annual fund raising campaign as many separate campaigns as possible and made other recommendations with respect to the membership, function and structure of such a corporate body as would further the public interest;

## CHAPITRE 202

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION CENTRAIDE WINNIPEG

ATTENDU QUE le « Winnipeg and District Labour Council » et que la « Winnipeg Chamber of Commerce » ont conjointement mis sur pied un comité de citoyens pour étudier les différentes campagnes de financement menées à Winnipeg pour le compte d'organismes bénévoles et communautaires, et d'organisations oeuvrant dans les domaines de la santé et des services sociaux, aux niveaux local, provincial, national et international, et en faire rapport;

ATTENDU QUE ce comité de citoyens a recommandé de créer, dans le cadre d'une action communautaire concertée, une corporation sans but lucratif afin d'éliminer autant que possible les campagnes de financement séparées et la multiplication inutile des organismes et des tentatives de campagnes de financement, afin de procurer un financement aux organismes bénévoles et communautaires, et aux organisations oeuvrant dans les domaines de la santé et des services sociaux de façon plus efficace que la méthode actuelle qui entraîne des appels multiples et distincts à la générosité du public;

ATTENDU QUE ce comité de citoyens a recommandé de créer une personne morale de manière à fusionner, en une seule campagne de financement annuelle, le plus grand nombre possible de campagnes distinctes. En outre, il a fait des recommandations portant sur les membres, la fonction et la structure de cette personne morale, favorisant l'intérêt public;

AND WHEREAS the recommendations of the citizens' study committee were submitted to and adopted by a majority of persons present at a public meeting of the citizens of Winnipeg;

AND WHEREAS as requested at the said public meeting, the persons hereinafter named petitioned the Legislature to create such a corporation: Clarence Edward Atchison, Financial Executive, Richard Spink Bowles, Barrister, Leslie Howard Butterworth, Union Representative, Frederick John Caine, District General Manager, Arthur Uniacke Chipman, President, Colin Douglas Ciley, Manager, James Arthur Coulter, Executive, Henry William Duhamel, Secretary-Treasurer, William French Griffiths, President, Douglas Cole Groff, Manufacturer's Agent, George Wright Peavey Heffelfinger, Grain Merchant, Peter Hunkin, Banker, Roderick Oliver Alexander Hunter, Corporation Secretary, Sol Kaneel, Executive, Augustus Searle Leach, Grain Merchant, Richard Sankey Malone, Publisher, Harold Lawson McKay, Banker, Grant McLeod, Council President, Howard Russell Mitchell, Union Representative, John Edward Morrison, Actuary, Morris Neaman, Merchant, William Lawrence Palk, Merchant, William James Parker, President, George Taylor Richardson, Grain Merchant, Alexander Robertson, President, Donald Sheldon Rogers, Merchant, Christian Frederick Schubert, Vice-President, Anna Meldred Speers, President, Howard Thompson Spohn, General Manager, Donald McGregor Stephens, Engineer, Paul Henrik Thorbjorn Thorlakson, Physician and Surgeon, Hugh Francis Wheaton, Manager, Peter Nigel Tinding Widdrington, General Manager, and John Robert Wright, General Manager, all of The City of Winnipeg, in the Province of Manitoba;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate the United Way of Greater Winnipeg*, assented to May 11, 1965;

AND WHEREAS the Act was subsequently amended and the name of the corporation changed to United Way of Winnipeg;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

ATTENDU QUE les recommandations de ce comité de citoyens ont été soumises à une assemblée de citoyens de Winnipeg et adoptées par la majorité des personnes présentes à cette assemblée;

ATTENDU QUE Clarence Edward Atchison, directeur des finances, Richard Spink Bowles, avocat-plaideur, Leslie Howard Butterworth, représentant syndical, Frederick John Caine, directeur général de district, Arthur Uniacke Chipman, président, Colin Douglas Ciley, gérant, James Arthur Coulter, dirigeant, Henry William Duhamel, secrétaire-trésorier, William French Griffiths, président, Douglas Cole Groff, représentant de manufacturier, George Wright Peavey Heffelfinger, négociant en grains, Peter Hunkin, banquier, Roderick Oliver Alexander Hunter, secrétaire de corporation, Sol Kaneel, dirigeant, Augustus Searle Leach, négociant en grains, Richard Sankey Malone, éditeur, Harold Lawson McKay, banquier, Grant McLeod, président de conseil, Howard Russell Mitchell, représentant syndical, John Edward Morrison, actuaire, Morris Neaman, négociant, William Lawrence Palk, négociant, William James Parker, président, George Taylor Richardson, négociant en grains, Alexander Robertson, président, Donald Sheldon Rogers, négociant, Christian Frederick Schubert, vice-président, Anna Meldred Speers, présidente, Howard Thompson Spohn, directeur général, Donald McGregor Stephens, ingénieur, Paul Henrik Thorbjorn Thorlakson, médecin et chirurgien, Hugh Francis Wheaton, gérant, Peter Nigel Tinding Widdrington, directeur général, et John Robert Wright, directeur général, tous de Winnipeg, au Manitoba, ont, conformément à la requête faite à l'assemblée publique, demandé au législateur de créer cette corporation;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate the United Way of Greater Winnipeg* » sanctionnée le 11 mai 1965;

ATTENDU QUE cette loi a été modifiée et que le nom de la corporation est devenu « United Way of Winnipeg »

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

### **Continuation**

**1** The United Way of Winnipeg (hereinafter referred to as "the united way") is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act and such other persons as become members of the united way.

### **Membership**

**2** Membership in the united way shall be composed of such persons, firms, corporations, societies, and organizations as may be qualified for and admitted to such class of membership as the trustees of the united way may by by-law establish.

### **Purposes and objects**

**3** The united way may

- (a) raise moneys for, and finance in part or in whole, non-profit local, provincial, national or international charitable, benevolent, character-building, health or welfare organizations;
- (b) unite as far as possible the financial campaigns in Winnipeg and adjacent areas of such non-profit organizations into one campaign conducted by the united way for their support;
- (c) distribute the moneys so raised, after payment of expenses, among the organizations on whose behalf the moneys were raised or otherwise falling within the ambit of clause (a) as agreed upon, or as may be directed from time to time by the board of trustees of the united way;
- (d) develop acceptable financial and financing policies for such organizations;
- (e) inform the public of the objectives, purposes and services of such organizations, and stimulate widespread support for such organizations by the public;
- (f) promote the orderly, efficient and economical development of public and private social services;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « Centraide Winnipeg » (ci-après appelé « Centraide ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

### **Membres**

**2** Les membres de Centraide sont les personnes, les entreprises, les corporations, les sociétés et les organismes qui répondent aux exigences d'admission des catégories de membres, selon ce que les administratrices et administrateurs de Centraide établissent par règlement administratif.

### **Objets**

**3** Centraide peut :

- a) recueillir des fonds et financer intégralement ou en partie les organismes bénévoles et communautaires locaux, provinciaux, nationaux et internationaux, et les organisations oeuvrant dans les domaines de la formation du caractère, de la santé et des services sociaux;
- b) fusionner autant que possible les campagnes de financement, à Winnipeg et dans les régions avoisinantes, menées par les organismes bénévoles et communautaires, en une seule campagne menée par Centraide dans le but de supporter ces organismes;
- c) une fois les frais remboursés, distribuer les fonds ainsi recueillis parmi les organismes au nom desquels les fonds ont été recueillis ou parmi ceux qui sont visés à l'alinéa a), selon l'entente conclue ou selon les directives données par le conseil d'administration de Centraide;
- d) énoncer des directives acceptables en matière de finances et de financement;
- e) informer le public des objectifs et des fins de ces organismes, ainsi que des services offerts par ceux-ci, et promouvoir l'appui de ces organismes par le grand public;
- f) promouvoir la mise sur pied méthodique, efficace et économique de services sociaux publics et privés;

(g) solicit, receive and hold contributions of money and property both real and personal wheresoever situate, for the objects of the united way

(h) sell or convert any property into money from time to time;

(i) invest and re-invest any principal in such manner as may from time to time be determined;

(j) disburse and distribute such money and property in the furtherance of the objects of the united way;

(k) enter into any arrangements with any authorities, governmental, municipal, local or otherwise, which may seem conducive to the objects of the united way or any of them, and obtain from any such authority any rights, privileges and concessions which the united way may think it desirable to obtain, and carry out, exercise and comply with any arrangements, rights, privileges and concessions.

#### **Powers**

**4(1)** The united way may do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects and purposes and in particular may

(a) acquire, accept, solicit or receive, by purchase, transfer, deed, assignment, lease, contract, donation, legacy, gift, grant, bequest, devise or otherwise, any kind of real or personal property;

(b) retain property so received in its original form or convert it or any part thereof into cash, and to enter into and carry out agreements, contracts and undertakings incidental thereto;

(c) exercise all voting rights and authorize and direct the execution and delivery of proxies in connection with any shares or obligations in any company or corporation owned by the united way;

(d) in connection with any company or corporation in which the united way may at any time hold shares or obligations, take up the proportion of any increased capital to which as holders of such shares or obligations it may be entitled, and purchase any additional shares or obligations in such company or corporation;

g) solliciter, recevoir et détenir des dons en argent et en biens personnels et réels situés en tout endroit, à ses fins;

h) vendre des biens ou les convertir en argent;

i) placer et replacer le capital de la manière qu'il détermine;

j) déboursier et distribuer ses fonds et ses biens dans la poursuite de ses objets de Centraide;

k) conclure des conventions avec les autorités gouvernementales, municipales, locales ou autres, qui semblent propices à l'avancement des objets de Centraide, en tout ou en partie, et obtenir de ces autorités les droits, les privilèges et les concessions qu'elle juge souhaitables et exécuter, exercer et respecter ces ententes, droits, privilèges et concessions.

#### **Pouvoirs**

**4(1)** Centraide peut accomplir tous les actes accessoires ou propices à la réalisation des objets mentionnés plus haut, notamment :

a) acquérir, accepter, solliciter ou recevoir, notamment par achat, transfert, acte, cession, bail, contrat, donation, legs, don ou subvention, des biens réels ou personnels;

b) conserver les biens reçus sous la forme dans laquelle elle les a reçus ou les convertir, en tout ou en partie, en argent comptant, et conclure à leur égard des conventions, des contrats et des engagements;

c) exercer tous les droits de vote, diriger et autoriser la signature et la livraison de procurations relatives aux actions ou aux obligations émises par une compagnie ou corporation dont Centraide est propriétaire;

d) prendre livraison de toute proportion du capital accru à laquelle a droit un titulaire de ses actions ou obligations et acheter des actions et des obligations supplémentaires de la compagnie ou corporation dans laquelle Centraide détient des actions ou des obligations;

(e) in connection with any company or corporation in which the united way may at any time hold shares or obligations, join in any plan for the reconstruction or reorganization of such company or corporation or for the amalgamation of such company or corporation or any part thereof and in pursuance of such plan to accept any shares or obligations in lieu of or in exchange for the shares or obligations held by the united way in such company or corporation and enter into any pooling or other agreement in connection with the shares or obligations held by the united way in such company or corporation, and in case of sale thereof give any options considered advisable;

(f) give consent to the creation of any mortgage, lien or indebtedness by any company or corporation whose shares or obligations are held by the united way;

(g) acquire, by purchase, lease, devise, gift or otherwise, title to, and hold, any real or personal property necessary for the carrying on of its undertaking and for the purpose of drawing a revenue therefrom, and sell, lease, mortgage, pledge, dispose of and convey the same or any part thereof as may be considered advisable;

(h) demand, receive sue for, recover and compel the payment of all sums of money that may become due and payable to the united way, and apply the said sums for the objects of the united way;

(i) invest funds received in any of the securities or investments which companies in Canada are empowered to invest, and vary investments, borrow money and incur indebtedness for the general purposes of the united way and for those purposes mortgage or pledge real or personal property of the united way;

(j) employ and pay such assistants, clerks, agents, representatives and employees, and procure, equip and maintain such offices and other facilities, and incur such reasonable expenses as may be necessary;

(k) enter into such contracts as in the opinion of the trustees may be necessary or desirable;

(l) apply the income of the funds, investments and properties of the united way in furtherance of the purposes and objects of the united way in such manner as the trustees may deem proper;

e) participer à tout projet visant la reconstruction ou la réorganisation d'une compagnie ou d'une corporation dans laquelle Centraide détient des actions ou des obligations ou visant la fusion de ces compagnies ou de ces corporations, ou de toute partie de celles-ci, et aux fins de la réalisation de ce projet, accepter des actions ou des obligations au lieu ou en échange des actions ou obligations qu'elle détient dans ces compagnies ou corporations, et participer à des fonds communs ou à d'autres ententes relativement aux actions ou obligations détenues par Centraide dans ces compagnies ou corporations et en cas de leur vente, donner les options considérées souhaitables;

f) consentir à la création d'hypothèques, de charges ou de créances par toute compagnie ou corporation dans laquelle Centraide détient des actions ou des obligations;

g) acquérir, notamment par achat, bail, legs ou don, les titres de biens réels ou personnels nécessaires à la poursuite de sa mission et les détenir afin d'en tirer un revenu et les vendre, donner à bail, grever d'une hypothèque, donner en gage, aliéner et transférer, en tout ou en partie, selon ce qui est considéré indiqué;

h) demander et recevoir le paiement de toutes les sommes qui lui sont dues, intenter des poursuites pour le recouvrement de ces sommes et affecter ces sommes à ses objets;

i) placer les fonds reçus dans des valeurs mobilières ou dans des placements dans lesquels les compagnies peuvent placer des fonds, diversifier ses placements, emprunter de l'argent et contracter des dettes aux fins générales de Centraide et, à ces fins, grever d'une hypothèque ou donner en gage ses biens réels ou personnels;

j) employer et payer des adjointes et adjoints, des préposées et préposés, des mandataires, des représentantes et représentants, et des employées et employés, et se procurer et entretenir les bureaux, les équipements et les installations requises, et engager les coûts nécessaires;

k) conclure les contrats qui, de l'avis du conseil d'administration sont essentiels ou souhaitables;

l) affecter le revenu des fonds, des placements et des biens de Centraide à la poursuite de ses objets de la manière que les membres du conseil jugent appropriée;

(m) do and perform all such acts and things as bodies corporate generally can do and perform.

m) exécuter tous les actes que les personnes morales peuvent généralement exécuter.

### **General capacity**

**4(2)** The united way has the general capacity which attaches, at common law, to corporations incorporated by royal charter under the great seal.

### **Pouvoirs généraux**

**4(2)** Centraide est doté des pouvoirs généraux inhérents, en vertu de la common law, aux corporations constituées par charte royale marquée du grand sceau.

### **Board of trustees**

**5(1)** The united way shall operate under the direction of a board of trustees consisting of such number of persons, not less than 24 members, as may be fixed from time to time by the united way and elected at an annual meeting of the united way, in such manner, partially by rotation or otherwise, as the united way may determine.

### **Conseil d'administration**

**5(1)** Centraide est dirigé par un conseil d'administration composé d'un nombre de personnes fixé par elle, mais d'au moins 24, élus à l'assemblée générale annuelle, de la manière qu'elle détermine, notamment en partie par rotation.

### **Vacancies**

**5(2)** Vacancies occurring on the board of trustees may be filled by appointment by such board until the next annual meeting of the united way.

### **Vacances**

**5(2)** Le conseil d'administration peut combler toute vacance qui survient en son sein jusqu'à la tenue de l'assemblée générale annuelle suivante.

### **Regulations and by-laws**

**6** The board of trustees may make such by-laws, rules and regulations as it may deem necessary or advisable for the due carrying out of the purpose and object of the united way, and for regulating the carrying out of the duties and powers by this Act assigned to the board of trustees; and, without restricting the generality of the foregoing, the board of trustees may make by-laws, rules and regulations with respect to

### **Règlements administratifs et autres règlements**

**6** Le conseil d'administration peut prendre, abroger, modifier et réadopter les règlements administratifs, les règles et les autres règlements qu'il juge souhaitables ou nécessaires à la réalisation de la mission de Centraide et des pouvoirs que lui confère la présente loi. Il peut, notamment, prendre les règlements administratifs, les règles et les autres règlements relativement à :

(a) the appointment, functions, duties and removal of the officers, committees, advisory board, as well as the function and operation of the united way and its board of trustees;

a) la nomination, les fonctions, les obligations et la destitution des dirigeants, des comités, du conseil consultatif, ainsi que les fonctions et le mode de fonctionnement de Centraide et de son conseil d'administration;

(b) the calling and holding of all meetings of the board of trustees, the time and place of such meetings, and the procedure in all things to be followed at such meetings;

b) la convocation et la tenue de toutes les réunions du conseil d'administration, le moment et l'endroit où sont tenues ces réunions et la procédure à suivre à ces réunions;

(c) the election of one of its members to be chairman, and as many others as it may deem wise to be vice-chairman, of the board of trustees;

c) l'élection, parmi ses membres, d'une présidente ou d'un président et du nombre de vice-présidentes et vice-présidents qu'il juge indiqué;

(d) the appointment, functions, duties, and removal, of all employees, servants and agents of the united way and their remuneration;

d) la nomination, les fonctions, les obligations et la destitution des employées et employés, préposées et préposés mandataires de Centraide, ainsi que leur rémunération;

(e) the adoption of a common seal;

e) l'adoption d'un sceau;



(f) the fixing of the fiscal year of the united way;

(g) the execution of deeds, transfers, conveyances, assignments, contracts, agreements, orders, directions, requisitions, notices and other instruments on behalf of the united way;

(h) the conduct in all other particulars of the affairs of the united way, and the administration, management and control of the properties of the united way;

(i) the auditing of the accounts of the united way;

f) la fixation de l'exercice;

g) la passation d'instruments en son nom, notamment des actes, transferts, cessions, contrats, conventions, ordonnances, directives, réquisitions et avis;

h) la conduite en tout autre point des affaires de Centraide et l'administration, la gestion et le contrôle de ses biens;

i) la vérification des comptes de Centraide et toute modification ou abrogation de ceux-ci.

and may repeal, amend or re-enact the same.

#### **Approval of regulations and by-laws**

7 The united way at the annual meeting or at any special meeting called for the purpose of considering the same, may adopt, confirm, ratify, and approve such by-laws or amended by-laws or rules and regulations enacted by the board of trustees or may decline to do so, in which event the by-law, or its repeal, change, alteration or amendment as enacted by the board of trustees shall be void and of no effect.

#### **Annual meeting**

8 The annual meeting of the United Way shall be held each year at such time and place in The City of Winnipeg as the board of trustees shall determine.

#### **Alteration of trusts**

9 In distributing funds that may be entrusted to the united way subject to conditions, or that may have been designated for a special purpose, the united way shall be governed by those conditions and that designation, but, if in the course of time after the death of the donor, circumstances arise whereby, in the opinion of the board of trustees, departure from those conditions or that designation would further the true intent of the gift, the united way may, in its absolute discretion, make such a departure to the extent necessary to further that true intent and purpose, provided the united way applies to and receives the approval of the Court of Queen's Bench or a judge thereof; and the Court of Queen's Bench or a judge thereof is hereby empowered to give such approval where the circumstances appear proper.

#### **Ratification des règlements administratifs**

7 Centraide peut, à l'assemblée générale annuelle ou à une assemblée extraordinaire convoquée à cette fin, adopter, ratifier et approuver les règlements administratifs, les règles et les règlements adoptés par le conseil d'administration. Si, toutefois, elle refuse de le faire, les règlements administratifs ainsi que leur abrogation, leur remplacement et leur modification sont nuls et sans effet.

#### **Assemblée générale annuelle**

8 Le conseil d'administration détermine l'endroit, à Winnipeg, et le moment où a lieu l'assemblée générale annuelle.

#### **Modification de fiducie**

9 Centraide décide de l'utilisation et de l'affectation des fonds qui lui ont été confiés, en respectant et en appliquant les conditions stipulées par la donatrice ou le donateur, notamment la mission particulière à laquelle la donatrice ou le donateur destine ces fonds. Mais si, après le décès de la donatrice ou du donateur et selon le conseil d'administration, de nouvelles circonstances justifient la dérogation à ces conditions ou à la mission particulière afin de respecter l'esprit et l'intention véritables de la donation, Centraide peut, à sa discrétion, y déroger, pourvu qu'il en fasse la demande auprès de la Cour du Banc de la Reine et qu'il en reçoive l'autorisation; la présente loi confère ce pouvoir à la Cour du Banc de la Reine, si les circonstances le justifient.

**Application of gifts**

**10** In the absence of conditions and designations by any donor it shall be conclusively deemed that all contributions are to be used for the support of the organizations approved by the united way, subject to the general rules and by-laws of the united way.

**Responsibilities re obligations**

**11** The united way is not liable or responsible, directly or indirectly, for any act, omission, contract, covenant, debt or obligation of any of its members or associated organizations, and the members or associated organizations are not liable for any act, omission, contract, covenant, debt, or obligation of the united way.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1965, c. 128.**

**Donation sans condition**

**10** En l'absence de stipulation de conditions ou de désignations par la donatrice ou le donateur, les contributions sont irréfutablement utilisées au soutien des organismes approuvés par Centraide, sous réserve de ses règles générales et de ses règlements.

**Responsabilités**

**11** Centraide n'est pas tenu responsable, ni directement ni indirectement, des actes, des omissions, des contrats, des engagements et des dettes d'un de ses membres ou d'un organisme associé; les membres et les organismes associés ne sont pas tenus responsables des actes, des omissions, des contrats, des engagements et des dettes de Centraide.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 128 des « S.M. 1965 ».**